



CALVI SMOKELESS GRILL



UK: INSTRUCTION MANUAL
DE: BEDIENUNGSANLEITUNG
DK: BRUGERVEJLEDNING
FR: MODE D'EMPLOI
NL: GEBRUIKSAANWIJZING



INNOVATIVE FAMILY CAMPING

INSTRUCTION

Calvi

Instruction Manual3

BEDIENUNGSANLEITUNG

Calvi

Bedienungsanleitung5

BRUGERVEJLEDNING

Calvi

Brugervejledning7

MODE D'EMPLOI

Calvi

Mode d'emploi9

GEBRUIKSAANWIJZING

Calvi

Gebruiksaanwijzing 11

WARNINGS:

Caution: The lid must be open when lighting the burner!

1. Remove batteries during a longer period of storage.
2. Do not block the air outlet.
3. Always make sure the barbecue is fully extinguished and completely cool before placing it into the carry bag.
4. Remember coals can remain hot for some time and could re-ignite under certain conditions UNLESS fully damped down and/or extinguished.
5. Place the grill on a hard and flat surface prior to use.
6. Do not use indoors, under a shelter and close to flammable materials.
7. CAUTION! Do not use spirit, petrol or comparable fluids for lighting or re-lighting. Keep children and pets away from the grill and firelighters.
8. Firelighters must be fully consumed before you start to grill your food.
9. ATTENTION! This barbecue will become very hot so do not move the grill while in use.
10. Do not use the grill on a boat or in a recreational vehicle.
11. Do not use the grill on a wooden deck, on wooden furniture or any combustible surfaces.
12. Let the charcoal burn for 30 minutes before using the grill for the first time.
13. Only use charcoal briquettes that meet the EN 1860/2 specifications.
14. After using the grill sprinkle with water to completely extinguish the burning charcoal.
15. All cleaning and maintenance should be done when the grill is not in use and completely cooled off.
16. Always clean the grill after use.

TECHNICAL DATA

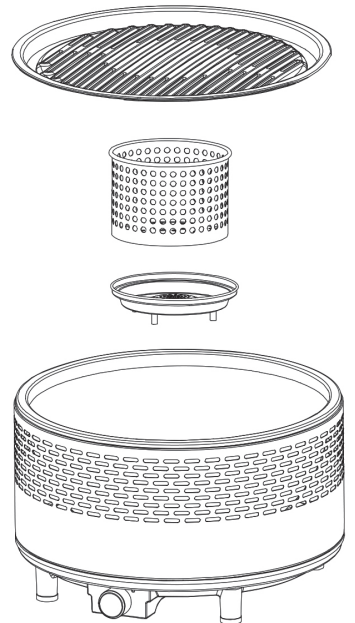
- Dimension : 340 x340x220mm
- Weight: approx. 4.2 kg
- Batteries: 4 x1.5V AA (6 Volt) (Not included)

First Use

Oil can cause smoke only at the first use .
It takes about 4~5 minutes to heat up the barbecue, but recommend to burn the charcoal for 10 minutes before first use as it can burn the lighting fluid away.

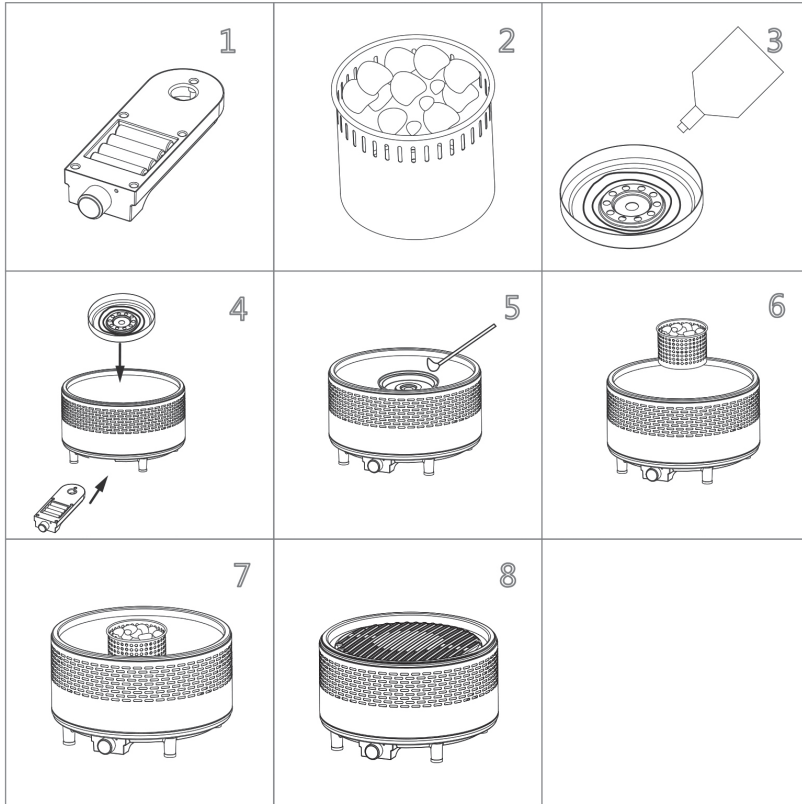
Assembly and Operation Steps:

1. Place 4pcs AA batteries inside the battery fan box.
2. Fill charcoal box with charcoal.
3. Apply a circular layer of lighter gel on ignition plate. Place the ignition plate into the inner bowl of body.
4. Insert the battery fan box into the plastic base.
5. Light up the ignitions with a match.
6. Place the charcoal box carefully and evenly on the ignition plate
7. Turn the knob clockwise to the maximum position.
IMPORTANT: Do not block the ventilation holes.
8. Place the grill plate on top



UK

Now, your grill is ready for use. Please use the knob for air regulation to adjust the heat.



CLEANING:

To clean your grill, soak the cooking grill and tools in hot soapy water when the barbecue is completely cool after use.

When you have finished cooking, never pour cold water directly on the coals to extinguish them as this may damage your grill. Use old cinders, sand or a fine water spray.

Store the grill in a cool, dry place. Before storing, make sure that the grill is clean, dry and completely cold.

Ashes as well as combustion gel and charcoal residues must be thoroughly removed. To keep the paint intact, use a soft damp cloth for cleaning.

WARNHINWEISE:

1. Entfernen Sie bei längerem Nichtgebrauch die Batterien.
2. Der Luftauslass darf nicht blockiert werden.
3. Achten Sie immer darauf, dass der Grill vollständig erloschen und abgekühlt ist, bevor Sie ihn in der Tragetasche verstauen.
4. Denken Sie daran, dass Kohlen über einige Zeit heiß bleiben und sich unter bestimmten Voraussetzungen neu entzünden können. DAMIT DAS NICHT GESCHIEHT, müssen sie vollständig abgelöscht werden und/oder erloschen sein.
5. Grill vor der Benutzung auf einer harten und ebenen Oberfläche stellen.
6. Nicht in geschlossenen Räumen, unter einer Überdachung oder in der Nähe von brennbaren Materialien verwenden.
7. ACHTUNG! Zum Anzünden oder Wiederanzünden keinen Alkohol, Petroleum oder vergleichbare Flüssigkeiten verwenden. Kinder und Haustiere vom Grill und Zündwürfel fernhalten
8. Die Zündwürfel müssen vollständig verbraucht sein, bevor das Essen auf den Grill gelegt wird
9. **ACHTUNG!** Dieser Grill wird sehr heiß, und darf deshalb während des Betriebs nicht bewegt werden.
10. Den Grill nicht auf einem Schiff oder im Wohnmobil verwenden.
11. Den Grill nicht auf einer Holzunterlage oder ähnliche brennbare Oberflächen stellen.
12. Vor der ersten Anwendung des Grills, Kohle 30 Minuten brennen lassen und Grill abkühlen lassen.
13. Nur Holzkohle-Briketts entsprechend EN 1860/2 verwenden.
14. Nach Gebrauch den Grill mit Wasser übergießen, um sicher zu sein, dass die Kohle vollständig gelöscht sind
15. 15.Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur ausführen, wenn der Grill nicht in Gebrauch ist und völlig abgekühlt ist
16. Nach Gebrauch Grill reinigen.

TECHNISCHE DATEN

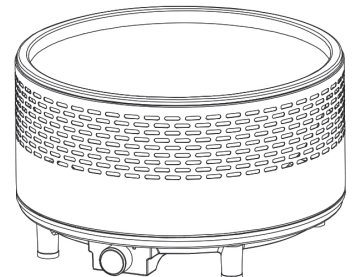
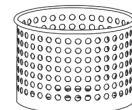
- Abmessungen: 340 x 340 x 220 mm
- Gewicht: ca. 4,2 kg
- Batterien: 4 x 1,5 V AA (6 Volt) (nicht im Lieferumfang enthalten)

Beim ersten Gebrauch

Beim ersten Gebrauch kann es durch Öl zu Rauchentwicklung kommen. Das Vorheizen des Grills dauert ca. 4 bis 5 Minuten. Wir empfehlen jedoch, vor dem ersten Gebrauch die Holzkohle 10 Minuten brennen zu lassen, da so der Flüssiganzünder verbrennt.

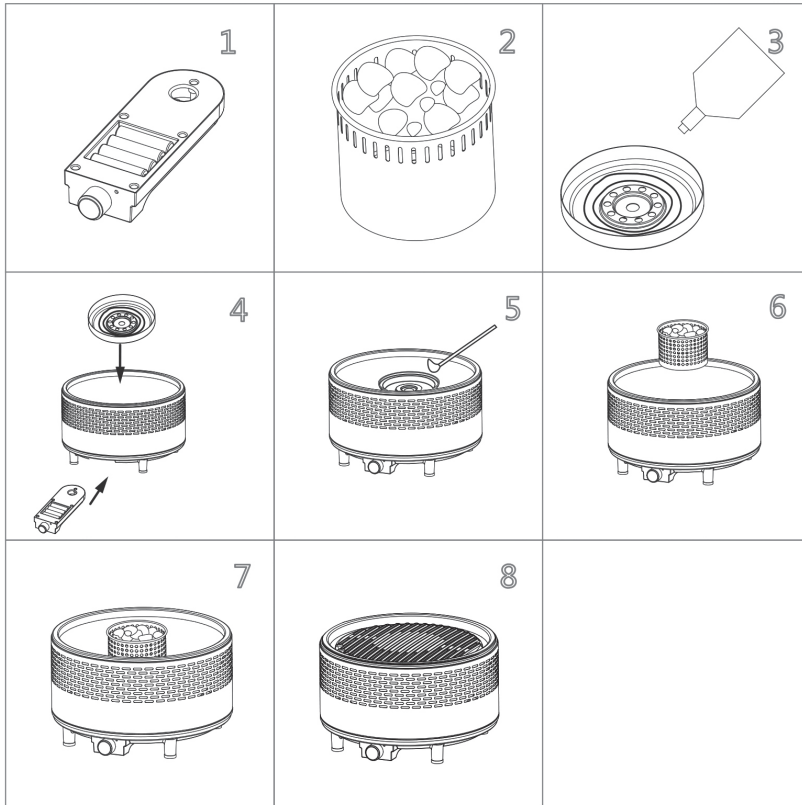
Montage- und Betriebsanweisungen:

1. Legen Sie 4 AA-Batterien in das Batteriefach des Lüfters ein.
2. Füllen Sie ausreichend Holzkohle in den Holzkohlebehälter.
3. Tragen Sie kreisförmig Brenngel auf die Anzündschale auf. Stellen Sie die Anzündschale in die Innenschale des Gehäuses.
4. Schieben Sie das Batteriefach des Lüfters in die Aufnahme des Kunststoffgehäuseunterteils.
5. Zünden Sie das Brenngel mit einem Zündholz an.
6. Stellen Sie den Holzkohlebehälter vorsichtig gerade auf die Anzündschale!



7. Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag. **WICHTIGER HINWEIS:** Damit die Flammen nicht gelöscht werden, dürfen die Lüftungsöffnungen nicht blockiert werden.
8. Legen Sie den Grillrost oben auf den Grill.

Der Grill ist jetzt einsatzbereit. Regulieren Sie am Lüfterregler die Hitze.



REINIGUNG:

Wenn der Grill vollständig abgekühlt ist, weichen Sie den Grill sowie das Grillbesteck so bald wie möglich nach dem Gebrauch in warmem Seifenwasser ein.

Gießen Sie nach dem Grillen nie kaltes Wasser direkt auf die Kohlen, um diese zu löschen. Dies kann zu einer Beschädigung des Grills führen. Verwenden Sie alte Asche, Sand oder Spritzwasser.

Bewahren Sie den Grill an einem kühlen, trockenen Ort auf. Stellen Sie vor der Aufbewahrung sicher, dass der Grill sauber, trocken und vollständig ausgekühlt ist. Asche sowie Brenngel- und Holzkohlereste müssen gründlich entfernt worden sein. Damit der Lack unbeschädigt bleibt, verwenden Sie für die Reinigung nur ein weiches, feuchtes Tuch und keine Metallbürste.

ADVARSLER:

1. Tag batterierne ud, hvis grillen skal stilles væk i længere tid.
2. Bloker ikke ventilationen.
3. Sørg altid for, at grillen er helt slukket og afkølet, inden den placeres i transporttasken.
4. Husk, at kullene forbliver varme i et stykke tid, og der er risiko for, at de kan genantændes under visse betingelser, MEDMINDRE de er helt slukkede.
5. Anbring grillen på et hårdt, fladt underlag, før den tages i brug.
6. Brug ikke grillen inden døre, under et halvtag eller i nærheden af brændbare materialer.
7. **FORSIGTIG!** Brug ikke sprit, petroleum eller lignende væsker til at tænde eller gentænde grillen. Brug kun optændingsbriketter. Sørg for at børn og dyr holdes væk fra grillen og optændingsbriketterne.
8. Optændingsbriketterne skal være helt opbrugte, før maden lægges på grillen.
9. **ADVARSEL!** Grillen bliver meget varm. Den må ikke flyttes, mens den er i brug.
10. Brug ikke grillen på en båd eller i en campingvogn.
11. Optænd ikke grillen, hvis den står på et underlag af træ eller andre letantændelige overflader.
12. Før grillen bruges første gang, lad grillkullene brænde 30 minutter i grillen, og lad grillen køle af.
13. Brug kun kulbriketter, der opfylder standarden EN 1860/2.
14. Efter brug af grillen overhæld den med vand for at sikre, at kullene er helt slukket.
15. Al rengøring og vedligeholdelse skal gøres, når grillen ikke er i brug og når den er helt afkølet.
16. Rengør altid grillen efter brug.

TEKNISKE DATA

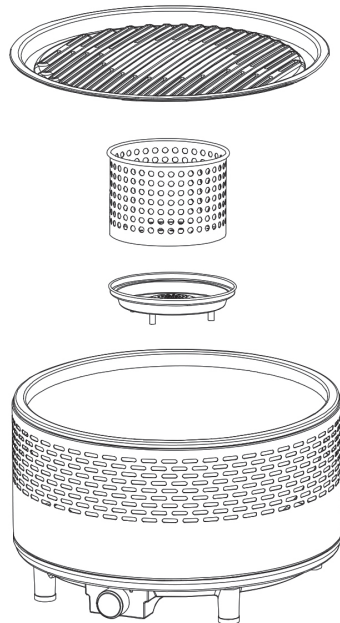
- Mål: 340 x 340 x 220 mm
- Vægt: Ca. 4.2 kg
- Batterier: 4 x 1.5 V AA (6 V) (medfølger ikke)

Ibrugtagning

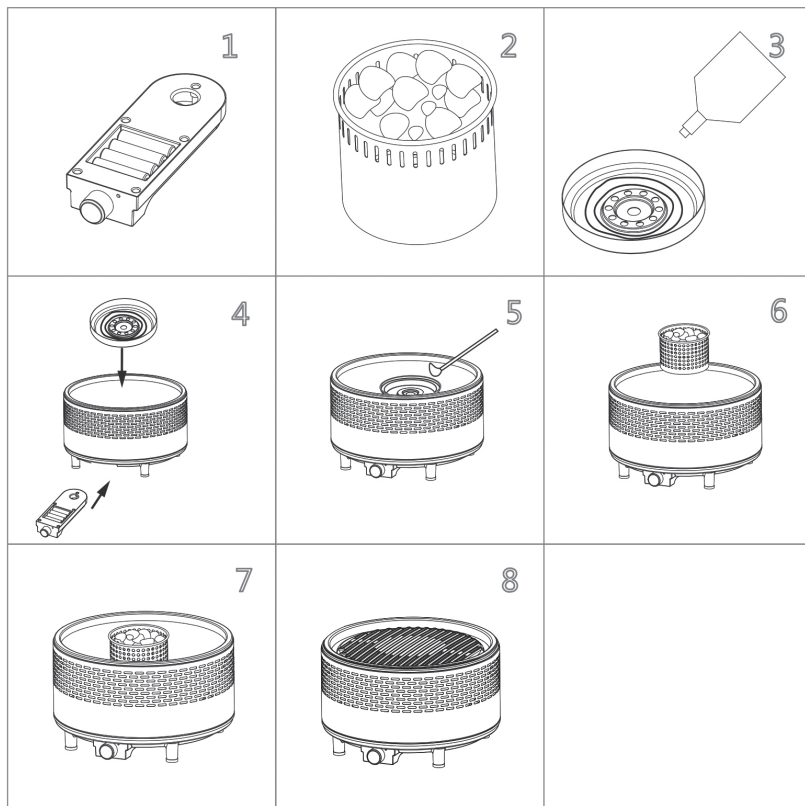
Olie kan forårsage røg, men kun når grillen bruges første gang. Det tager ca. 4-5 for minutter at opvarme grillen, men vi anbefaler, at man lader kullene brænde i 10 minutter inden grillen bruges første gang, da tændvæsken dermed brændes af.

Samling og anvendelse:

1. Sæt 4 stk. AA-batterier i den batteridrevne ventilators batterirum.
2. Fyld kulbeholderen med en tilstrækkelig mængde kul.
3. Hæld en ring af tændvæske på optændingspladen. Placer optændingspladen i grillens inderskål.
4. Placer ventilatorkassen i plastbunden.
5. Antænd tænderen med en tændstik.
6. Placer kulbeholderen forsigtigt og lige på optændingspladen!
7. Drej knappen med uret til maks. indstilling.
VIGTIGT: Ventilationshullerne må ikke blokeres, da dette kan slukke flammen.
8. Placer grillristen øverst, så den sidder rigtigt.



Nu er grillen klar til brug. Drej på knappen for at styre lufttilførslen og regulere varmen.



RENGØRING:

Rengør grillen ved at lægge rist og redskaber i blød i varmt sæbevand så hurtigt som muligt efter brug, når grillen er helt afkølet.

Hæld aldrig koldt vand direkte på kullene for at slukke dem, når du er færdig med at grille, da det kan beskadige grillen. Brug i stedet kold aske, sand eller en vandforstøver.

Opbevar grillen tørt og køligt. Sørg for, at den er ren og tør, helt afkølet, og at aske og ubrugt tændvæske/kul er helt fjernet, inden den stilles væk. Rengør grillen med en hårdt opvredet klud og ikke en metalbørste for at bevare belægningen.

AVERTISSEMENTS :

1. Retirez les piles pendant une période de stockage prolongée.
2. Ne bloquez pas la sortie d'air.
3. Veillez toujours à ce que le barbecue soit complètement éteint et refroidi avant de le placer dans le sac de transport.
4. N'oubliez pas que le charbon peut rester chaud pendant un certain temps et pourrait se rallumer dans certains cas SAUF si le feu a été complètement atténué et/ou éteint.
5. Placez le gril sur une surface solide et plane avant de l'utiliser.
6. Ne l'utilisez pas à l'intérieur ni sous un abri et éloignez toute matière inflammable.
7. **ATTENTION !** N'utilisez pas d'alcool, d'essence ni de substance liquide équivalente pour allumer ou rallumer le gril. Eloignez les enfants et les animaux du gril et des allume-feu.
8. Les allume-feu doivent être entièrement consommés avant de commencer à griller les aliments.
9. **ATTENTION !** Ce barbecue devient très chaud, ne le déplacez donc pas lorsqu'il fonctionne.
10. N'utilisez pas le gril sur une embarcation ni dans un véhicule de plaisance.
11. N'utilisez pas le gril sur un pont en bois, sur du mobilier en bois ni sur toute autre surface inflammable.
12. Avant d'utiliser le gril pour la première fois, laissez le charbon de bois brûler pendant 30 minutes sans ajouter d'aliment, puis laissez-le refroidir.
13. N'utilisez que des briquettes de charbon qui répondent aux spécifications de la norme EN 1860/2.
14. Après avoir utilisé le gril, mouillez-le avec de l'eau pour éteindre complètement le charbon de bois.
15. Toute opération de nettoyage et de maintenance doit être effectuée lorsque le gril ne fonctionne pas et est complètement refroidi.
16. Nettoyez toujours le gril après chaque utilisation.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

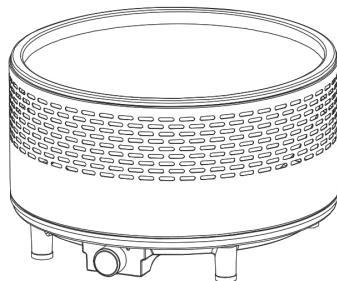
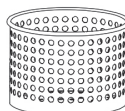
- Dimensions : 340 x 340 x 220 mm
- Poids : env. 4,2 kg
- Piles : 4 x 1,5 V AA (6 V) (non fournies)

Première utilisation

De la fumée peut se dégager lors de la première utilisation uniquement en raison de la présence d'huile. Environ 4 à 5 minutes sont nécessaires pour chauffer le barbecue, mais nous vous recommandons de laisser brûler le charbon pendant 10 minutes avant la première utilisation, car il peut brûler le fluide d'allumage.

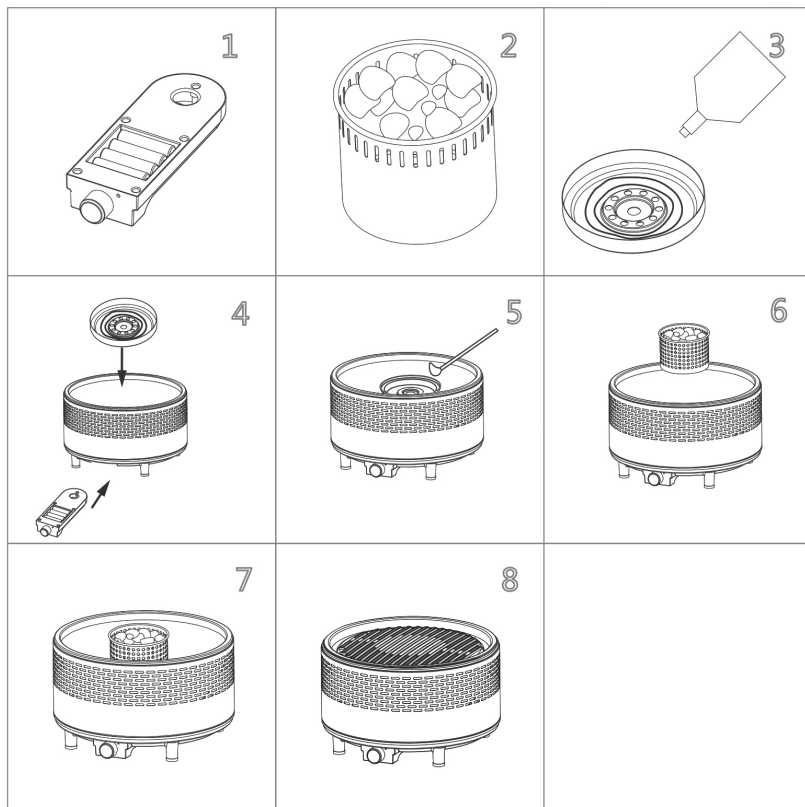
Étapes de montage et d'utilisation :

1. Placez 4 piles AA dans le compartiment du ventilateur de batterie.
2. Remplissez comme il se doit le compartiment à charbon.
3. Appliquez une couche de forme circulaire de gel d'allumage sur la plaque d'allumage. Placez la plaque d'allumage dans le bol interne du corps.
4. Insérez le compartiment du ventilateur de batterie dans la base en plastique.
5. Utilisez une allumette pour que le gel d'allumage commence à se consumer.



6. Placez soigneusement le compartiment à charbon de façon uniforme sur la plaque d'allumage !
7. 7. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position maximale.
IMPORTANT : Afin de ne pas éteindre la flamme, n'obstruez pas les orifices de ventilation.
8. 8. Placez la plaque de cuisson sur le dessus

Votre barbecue est maintenant prêt à être utilisé. Utilisez le bouton de régulation de l'air pour régler la chaleur.



NETTOYAGE :

Pour nettoyer votre barbecue, faites tremper la grille de cuisson et les ustensiles dans de l'eau chaude savonneuse lorsque le barbecue est complètement refroidi, dès que possible après utilisation.

Lorsque vous avez terminé de cuisiner, ne versez jamais de l'eau froide directement sur le charbon pour l'éteindre, car cela risque d'endommager votre barbecue. Utilisez plutôt des cendres, du sable ou pulvérisez un peu d'eau.

Stockez le barbecue dans un endroit sec et frais. Vérifiez qu'il est propre, séché et refroidi et exempt de cendres et d'essence/charbon non utilisés avant de le stocker. Pour que la finition reste en bon état, nettoyez uniquement à l'aide d'un chiffon doux humidifié. N'utilisez en aucun cas une brosse métallique.

WAARSCHUWINGEN:

1. Verwijder de batterijen wanneer u het toestel voor lange tijd opbergt.
2. Blokkeer de luchtuitlaat niet.
3. Zorg er altijd voor dat de barbecue volledig is gedoofd en volledig afgekoeld voordat u hem in de draagtas plaatst.
4. Vergeet niet dat kolen nog enige tijd heet kunnen blijven en onder bepaalde omstandigheden opnieuw kunnen ontsteken TENZIJ ze volledig zijn nageblust en/of gedoofd.
5. Plaats de barbecue vóór gebruik op een harde, vlakke ondergrond.
6. Gebruik de barbecue niet binnenshuis, onder een afdak of dicht bij ontvlambare materialen
7. **LET OP!** Gebruik geen spiritus, petroleum of vergelijkbare vloeistoffen om de barbecue (opnieuw) aan te maken. Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van de barbecue en aanmaakblokjes.
8. De aanmaakblokjes moeten volledig opgebrand zijn voordat u uw voedsel op het grillrooster legt.
9. **AANDACHT!** Deze barbecue wordt zeer heet, dus verplaats het grillrooster niet tijdens gebruik.
10. Gebruik de barbecue niet op een boot of in een kampeerauto.
11. Gebruik de barbecue niet op een plankenvloer, op houten meubels of brandbare oppervlakken.
12. Vóór het eerste gebruik van de barbecue laat u de houtskool 30 minuten lang branden zonder voedsel en weer afkoelen.
13. Gebruik uitsluitend houtskoolbriketten die voldoen aan de norm EN 1860/2.
14. Besprenkel de barbecue na gebruik met water om de brandende houtskool volledig te doven
15. Alle reiniging en onderhoud moet gebeuren wanneer de barbecue niet wordt gebruikt en volledig is afgekoeld.
16. Reinig de barbecue altijd na gebruik.

TECHNISCHE GEGEVENS

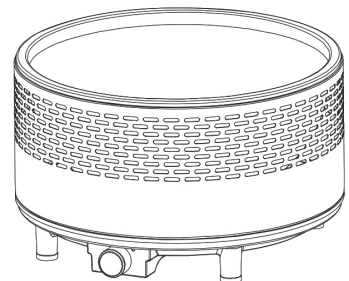
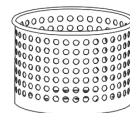
- Afmetingen: 340 x 340 x 220 mm
- Gewicht: ong. 4,2 kg
- Batterijen: 4 x 1,5 V AA (6 Volt) (niet inbegrepen)

Eerste gebruik

Olie kan alleen bij het eerste gebruik rook veroorzaken. Het opwarmen van de barbecue duurt ongeveer 4~5 minuten, maar we raden aan om de houtskool gedurende 10 minuten vóór het eerste gebruik te laten branden, omdat het de aanmaakvloeistof kan wegbranden.

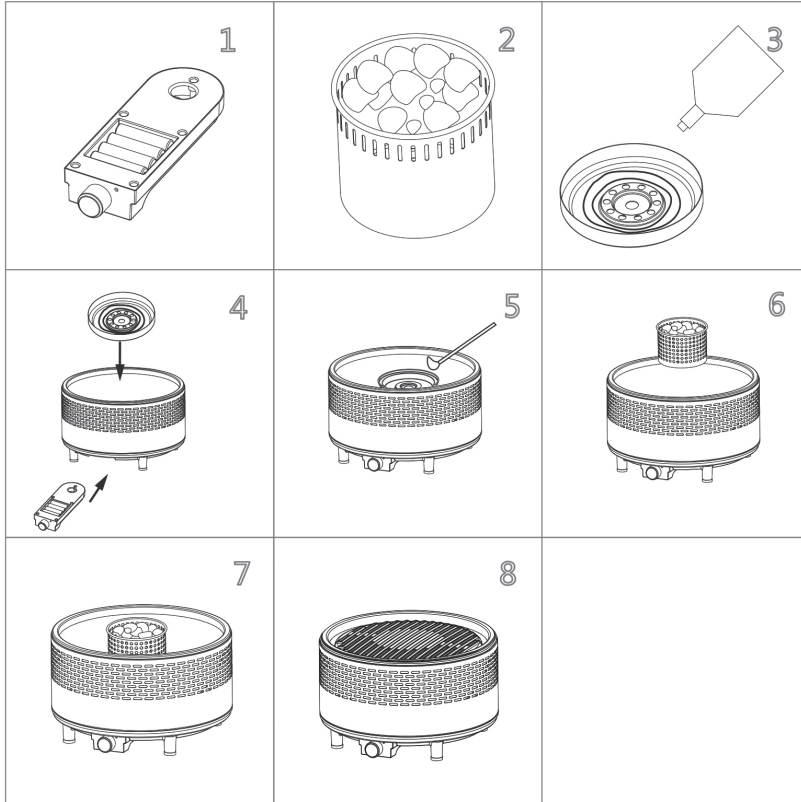
Stappen voor montage en bediening:

1. Plaats 4 AA-batterijen in de batterijhouder.
2. Vul het houtskoolcompartiment met voldoende houtskool.
3. Breng een ronde laag aanmaakgel aan op de ontstekingsplaat. Plaats de ontstekingsplaat in de binnenste schaal van het centrale deel.
4. Plaats de batterijhouder in de houder in kunststof.
5. Steek de ontstekingen aan met een lucifer.



6. Plaats de houtskoolhouder voorzichtig en gelijkmatig op de ontstekingsplaat.
7. Draai de knop rechtsom naar de maximale positie.
- BELANGRIJK:** Blokkeer de ventilatieopeningen niet om de vlam niet te doven.
8. Plaats de grillplaat bovenaan in de juiste positie.

Nu is uw grill klaar voor gebruik. Gebruik de luchtregelknop om de warmte aan te passen. optændingspladen!



REINIGING:

Om uw grill schoon te maken, laat u de kookgrill en het gereedschap zo snel mogelijk na gebruik in heet water met zeep weken wanneer de barbecue volledig is afgekoeld.

Gooi na het koken nooit koud water rechtstreeks op de houtskool om deze te doven, want dit kan uw grill beschadigen. Gebruik oude sintels, zand of een dunne waterstraal.

Bewaar het toestel op een koele, droge plaats. Zorg ervoor dat het toestel schoon en droog is, goed is afgekoeld en alle as en ongebruikte brandstof/kolen zijn verwijderd alvorens hem op te bergen. Reinig de afwerking alleen met een zachte vochtige doek en niet met een metalen borstel.